

PHONEWS - PHONETIC WORKSHOP

Il semestre è stato ricco di eventi a cui i membri del laboratorio hanno partecipato individualmente o con vari assortimenti e, in molti casi, con una massiccia partecipazione collettiva. Ne ricordiamo qui solo alcuni!

Cominciamo con il mese di luglio 2022, quando – come in altre edizioni – Valentina De Iacovo ha animato un modulo di fonetica italiana nella scuola estiva di Italiano L2 del CLA (Università di Torino, 6-28 luglio 2022).

Nello stesso periodo Bianca De Paolis ha partecipato all'«8^e Congrès mondial de linguistique française» (Orléans, 4-8 luglio 2022) con un intervento dal titolo: «Constructions clivées en Français L1 et L2 (Italien L1). Premiers résultats d'une étude expérimentale» (con Cecilia Andorno). Successivamente la stessa Bianca De Paolis e Valentina Colonna hanno partecipato al XXX CILPR – «Congrès International de Linguistique et de Philologie Romane»



a La Laguna (Tenerife, 4-9 luglio 2022) rispettivamente con un intervento dal titolo «La réalisation du focus par les français natifs et les apprenants italo-phones de français L2: une étude exploratoire» (insieme a F. Santiago Vargas) e un intervento dal titolo «Modos de continuación en datos de hablantes italo-románicos» (con V. De Iacovo e A. Romano).¹ Valentina Colonna e Antonio Romano hanno poi preso parte all'International Conference *i-CONLANG 2022* (Università di Torino, 14-15 luglio 2022), con un intervento dal titolo «La lettura di poesia in lingue inventate». Successivamente Antonio Romano ha tenuto una relazione su invito al Congresso Internacional «Mundos em Mudança – Changing Worlds» (Aveiro, Portugal, 20-22 luglio 2022), nella sessione plenaria di apertura, «Les vestiges d'une langue comme monument et comme ressource de découverte», e ha poi partecipato all'incontro di studio «Dalla lingua alla cultura e ritorno» (Univ. dell'Aquila, Santo Stefano di Sessanio, 22-23 luglio 2022), con un intervento dal titolo «Proposta di analisi glottometrica dei materiali dialettali negli archivi vocali».

Le attività non si sono arrestate neanche nel mese di agosto. Oltre alla parte-

ecipazione di V. Colonna a vari reading di poesia, B. De Paolis ha partecipato a *SLE2022* (Meeting annuale della Societas Linguistica Europaea, Bucarest, 24-27 agosto) dove ha presentato un poster, dal titolo «Cleft structures in native and non-native discourse: first results from a study on Italian and French», che ha conseguito il secondo premio come miglior poster. V. De Iacovo, in presenza, e V. Colonna e A. Romano, a distanza, hanno successivamente partecipato al convegno *Nordic Prosody 13* (Sønderborg, University of Southern Denmark, 17-19 agosto 2022) con due presentazioni: «The prosody of Seamus Heaney: a phonetic study on some original readings» (a cura di V. Colonna e A. Romano), e «How am I reading? Using a chatbot to evaluate prosodic cues in Italian L2» (a cura di V. De Iacovo, M. Palena e A. Romano). È stata poi la volta di un evento che ci ha molto onorati: l'invito a tenere una conferenza presso la Commissione europea *DG Int – Unità italiana*, nell'ambito del «Corso avanzato di lingua italiana» (Bruxelles, 29 agosto 2022, in teleconferenza, a cura di A. Albasini, F. Piccardi & F. Pittoni): «Voices of Italian Poets: effetti della variazione linguistica nella lettura della poesia italiana» (di V. Colonna, M. Petris e A. Romano).

Nel mese di settembre, alla «ripresa» delle attività, l'assetto temporaneo del lab. è mutato (v. foto sopra) con l'ar-

1. Nello stesso convegno della Société de Linguistique Romane, Antonio Romano ha svolto il ruolo di Presidente di sezione insieme a Elsa Mora Gallardo e Marcello Barbatto.

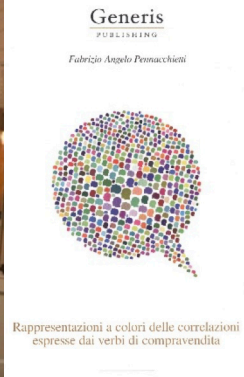
rivo di una tirocinante, Bianca Abbà, laureanda in Scienze Linguistiche, con interessi sulle lingue inventate, le lingue africane e fenomeni di laringalizzazione (e anche lei già presente al convegno di Sønderborg). Nel corso del mese V. De Iacovo ha partecipato al LV Congresso Internazionale *SLI* (Bressanone, 8-10 settembre 2022, workshop «La variabilità fonetica: il ruolo della situazione comunicativa») con l'intervento «Uno, nessuno e centomila: esiste la variazione diatopica nell'intonazione continuativa di parlato elicitato?», mentre B. De Paolis ha partecipato al convegno *LCR2022 - Learner Corpus Research* (Padova, 21-23 settembre 2022) con un intervento dal titolo: «Error identification, normalization and tagging: three inter-annotator agreement case studies in a picture elicited learner corpus» (con E. Di Nuovo, E. Corino, C. Bosco). A. Romano ha assistito agli interventi di alcuni colleghi e amici (assortiti a interventi di altro tipo) nell'ambito della Conferenza programmatica «Gli Stati Generali delle lingue locali» organizzata online dal Team «De Vulgare» (23 sett. 2022), mentre tutta l'équipe LFSAG ha partecipato agli eventi della *Giornata Europea delle Lingue* organizzati presso il CLA-UniTO il 26 sett. 2022. In presenza della direttrice Prof. ssa M.B. Vittoz, abbiamo assistito allo scoprimento di una targa in ricordo di Adriana Damascelli (v. *In memo-*

riam Bollettino LFSAG n. 9). Successivamente, mentre Bianca De Paolis era impegnata nell'organizzazione di un «Colloque en hommage à Maya Hickmann» (SFL, Paris 28-29 settembre), il resto del LFSAG era coinvolto nella «Notte europea delle ricercatrici e dei ricercatori. UNIGHT Università di Torino» con le attività «Poesiavoce. Reading di poeti italiani» (Orto botanico di Torino, 30/09/2022, a cura di V. Colonna) e «Dimmi come parli e ti dirò chi sei» (Complesso A. Moro, 01/10/2022, a cura di V. De Iacovo, A. Anastaseni e V. Colonna).²

Nel mese di ottobre, A. Romano ha partecipato a un convegno in occasione dei Cent'anni dalla morte di G. Verga trattando della fonetica delle interiezioni, mentre B. De Paolis ha curato un intervento su invito ai *Séminaires de Recherches en Phonétique et Phonologie (SRPP)* del Laboratoire de phonétique et phonologie (*LPP*, Université Paris 3 Sorbonne Nouvelle, 28 ottobre 2022) con una relazione sui «Marqueurs prosodiques de la focalisation étroite en italien et français L2».

Il mese di novembre è cominciato con una produzione d'eccezione: un'intervista a Fabrizio Angelo Pen-

2. Ancora il 29 settembre V. Colonna era a Bagnacavallo (Ravenna) per la presentazione del progetto *VIP-Voices of Italian Poets* in occasione dell'evento «Nell'antro della chimera. Festa di San Michele» con un'installazione sonora tratta dall'archivio (e opere di Alessandro Turoni).



nacchietti su vari temi che hanno attirato la sua (e la nostra) attenzione: «Guai cambiare l'alfabeto a un popolo» (<https://youtu.be/pcPIXjTbbs>, v. foto sopra). La registrazione contiene un articolato programma che passa in rassegna i seguenti argomenti: «Come cambia la visione del mondo a seconda dell'espressione linguistica», «Il percorso geografico delle innovazioni che hanno portato alla definizione del primo alfabeto», «Una teoria grammaticale delle preposizioni», «L'arabo come lingua d'Europa» e «Esperanto!». L'incontro ci ha offerto anche l'occasione di presentare il suo «Rappresentazioni a colori delle correlazioni espresse dai verbi di compravendita» (Generis, 2022).

Successivamente, grazie di nuovo a V. Colonna, il laboratorio è stato presente alla giornata internazionale di studi «Archives sonores de poésie. Dans la bibliothèque des voix» (Université Paris Cité, Sorbonne, 17-18/11-2022); il suo intervento era incentrato su «The

VIP model for the study of the voices of French poets (Yves Bonnefoy, Jean Pierre Lemaire, Anne Portugal and Jacqueline Risset)».

È stata poi la volta del workshop «Tra scritto e parlato: due sistemi a confronto nelle lingue romanze» co-organizzato da LFSAG-GIPSA-Lab a Grenoble (25 nov. 2022) che nel frattempo ha accolto Anna Ansasteni, dottoranda in co-tutela (sotto la responsabilità di Sonia Kandel). Al workshop abbiamo partecipato con quattro interventi: «Tipi di continue tra scritto e parlato» (a cura di V. De Iacovo); «VIP e territorio: tra Cultural heritage e innovazione digitale» (a cura di V. Colonna); «Grafie riflesse e irriflesse nei dialetti italiani» (a cura di A. Romano); «Focalisation et ordres marqués en italien et français: parole spontanée et lue» (B. De Paolis).³

3. Bianca era reduce dal «Séminaire des docteurs du labo SFL» (Parigi, 21 novembre 2022) nel corso del quale aveva svolto un intervento sugli stessi temi.

Ai primi di dicembre si sono susseguiti eventi incalzanti e in buona misura sovrapposti. Infatti, mentre a Torino, venerdì 2 dicembre 2022, nell'Auditorium del complesso Aldo Moro, aveva luogo la «Prima lezione di lessicografia» di Carla Marengo dal titolo «Le lingue dei dizionari», V. De Iacovo era all'Aquila per il convegno «Dalla lingua alla cultura e ritorno: geolinguistica, etnolinguistica e varietà locali in Italia e in Europa» (organizzato dall'amico e collega Francesco Avolio nei giorni 1 e 2 dicembre 2022), al quale ha preso parte con l'intervento «Analisi di un campione di 100 voci dialettali dall'archivio LFSAG delle tramontane d'Italia» e B. De Paolis partecipava (a distanza, insieme a Cecilia Andorno) al workshop «Intercomprehension-based L2 learning and teaching» (Gdańsk, Polonia, 2-3 December 2022) con un intervento dal titolo «Similar syntax, different prosody: Divergent effects of crosslinguistic influence in Italian and French L2». Immediatamente dopo, il 5 e 6 dicembre 2022, aveva luogo a Torino (Cinedumedia) il workshop TROL - «Traduire l'oralité à l'ère de l'IA» (organizzato da M. Mattioda) al quale abbiamo partecipato con «Un chatbot pour l'évaluation des composantes prosodiques de la parole» (a cura di V. De Iacovo, M. Palena e A.

Romano) e con interventi alla Tavola Rotonda anche relativi al progetto di tecnologie vocali nel quale siamo coinvolti grazie alle collaborazioni con Fabio Minazzi (Translated.net).

Solo qualche giorno dopo è stata poi la volta del Convegno «It's (not) only rock 'n' roll. Linguaggi, culture, identità giovanili» (Dip. Lingue e LS e CM, UniTO, 15-16 dic. 2022), al quale abbiamo partecipato con due relazioni divulgative: «Cosa significa cantare in cörsivæ? Uno studio pilota sull'ultima tendenza della Generazione Zeta» (a cura di B. De Paolis, A. Anastaseni e V. De Iacovo), il cui testo è ora pubblicato in questo numero, e «Rilievi elettroglottografici su voci estreme (grunt, rattle, growl)», nel quale A. Romano ha ripreso ed esteso argomenti dell'articolo sull'EGG apparso nel n. 9 di questo Bollettino.

Le attività di un semestre molto intenso si sono concluse infine il 19 dicembre 2022 con la partecipazione a una diretta Instagram (una *Dapper's class* dal titolo «Phonotactics»: <https://www.instagram.com/tv/CmXEFQdp2Bj/?igshid=YmMyMTA2M2Y>), in cui A. Romano ha dialogato per circa un'ora con Steve Dapper nel corso di uno streaming che ha riscosso l'interesse di più di 25000 partecipanti (collegati da decine di Paesi del mondo)!